



**Curriculum  
vitae  
Europass**

**Informații  
personale**

Nume /  
Prenume **DABU Bianca Victoria**  
Adresă(e)  
Telefon(oane)  
Fax(uri)  
E-mail(uri) bianca.dabu@upit.ro  
Naționalitate(-  
tăți) Română

**Experiența  
profesională**

Perioada 2012-prezent  
Funcția sau  
postul ocupat Conferențiar universitar doctor cu specializarea Limbă engleză contemporană pentru obiective specifice (morfo-sintaxă și lexico-semantică), traduceri juridice, traduceri literare. Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Str. Gh. Doja, nr.41

Numele și  
adresa  
angajatorului

Perioada 2009-2012  
Funcția sau  
postul ocupat Lector universitar doctor cu specializarea Limbă engleză contemporană pentru obiective specifice, traduceri specializate, Traduceri economice, Traduceri literare, Tehnici de redactare, Limba engleză juridică, Limba engleză economică  
Numele și  
adresa  
angajatorului Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Str. Gh. Doja, nr.41

Perioada 2004 - 2009  
Funcția sau  
postul ocupat Lector universitar doctorand cu specializarea Limbă engleză contemporană pentru scopuri specifice, Cultură și civilizație Britanică, Traduceri economice, Comunicare în limba engleză, Corespondență comercială, Limba engleză pentru economie  
Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Str. Gh. Doja, nr.41

Numele și  
adresa  
angajatorului

Perioada 2002-2004  
Funcția sau  
postul ocupat Asistent universitar doctorand cu specializarea Limbă engleză contemporană, Cultură și civilizație Britanică, Traduceri economice, Limba engleză pentru administrație publică, Limba engleză pentru jurnaliști  
Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Str. Gh. Doja, nr.41

Numele și  
adresa

angajatorului	
Perioada	1996-2002
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar cu specializarea Limba engleză pentru afaceri, Engleza pentru presă Universitatea C-tin Brâncoveanu, Pitești
Numele și adresa angajatorului	
<b>Educație și formare</b>	
Perioada	2004-2009
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	Studii de doctorat în domeniul Științelor umaniste, specializarea filologie: Teză cu titlul: <i>Dinamica anglicismelor în contextul structurilor neologice ale limbii române</i> , îndrumător: Prof. univ.dr. Ștefan Găitănanu; Limbă contemporană (morfologie, lexicologie, semantică), traductologie, limbaje de specialitate, sociolingvistică
Numele institutiei de învățământ/formare	Universitatea din Pitești
Perioada	1990-1995
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	Studii de licență (5 ani) specializarea franceză-engleză. Titlul obținut: Licențiat în Filologie Limbă contemporană, Istorie și civilizație, Cursuri practice de conversație, exprimare scrisă, gramatică
Numele institutiei de învățământ/formare	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere
Perioada	2008-2011
Numele institutiei de învățământ/formare	Studii de licență specializarea Administrație Publică. Titlul obținut: Licențiat în Științe Administrative Universitatea din Pitești, Facultatea de Științe Juridice și Administrative
Perioada	prezent (în curs de finalizare)
Numele institutiei de învățământ/formare	Studii de master specializarea Administrație Publică în Contextul Integrării Europene Universitatea din Pitești, Facultatea de Științe Juridice și Administrative
Premii, distincții, decorații	Diplomă aniversară pentru merite deosebite în dezvoltarea învățământului superior la Universitatea din Pitești 2013 Decorație de aur pentru servicii meritorii aduse Republicii Austria, clasa I, 2010 Diplomă aniversară pentru merite deosebite în dezvoltarea învățământului superior la Universitatea din Pitești cu medalie 2008 Diplomă pentru contribuția la dezvoltarea Universității C-tin Brancoveanu, 2000 cu medalie

**Membru în  
asociații  
științifice și  
profesionale**

Director al Centrului de Limbi Străine LOGOS (2012-2016)  
Membru al Asociației Internaționale TESOL (Teachers of English to Speakers of Other languages)  
Membru European Network for Business Studies and Languages SPACE

Limba(i)  
străină(e)  
cunoscută(e)

Autoevaluare  
Nivel european  
(\*)

**Limba**

**Limba**

**Limba**

**Limba**

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
engleza	C2		C2		C2		C2		C2
franceza	C1		C1		C1		C1		C1
italiana	A2		A2		A1		A1		A1
spaniola	B2		B2		B1		B1		B1

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

**Aptitudini și  
competențe  
personale**

Capacitatea de a interacționa la nivel social și profesional atât pe plan formal cât și informal și de a face față provocărilor. Aceste abilități au fost dobândite atât în relații de muncă, de integrare în mediu profesional, cât și în contexte prilejuite de întâlniri la nivel înalt cu personalități ale vieții academice, politice și sociale din țară și străinătate.

**Competențe și  
aptitudini  
organizatorice**

Capacitatea de a lucra în echipă și de a coordona atât grupuri de studenți cât și de colegi în diferite activități. Inițiator de activități academice și colaborator la organizarea diferitelor conferințe și congrese internaționale, colaborator organizare evenimente extra-academice (protocoale, manifestări, activități culturale și sociale).

**Competențe și  
aptitudini de  
utilizare a  
calculatorului**

Editare și tehnoredactare text în programul Word, navigare internet și poșta electronică, editare în programele Excel și Power Point, aptitudini dobândite în cadrul unor cursuri organizate de Universitatea Constantin Brâncoveanu.

**Anexe :**

**Anexa 1: Stagii de formare continuă**

**Anexa 2: Publicații**

**Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese**

**Anexa 4: Conferințe internaționale**

**Anexa 5: Activitate de cercetare**

**Anexa 6: Coordonare de activități editoriale oficiale**

**Anexa 7: Activități didactice**

**Anexa 1: Stagii de formare continuă**

**24 February 2024**

**Cambridge Day online Conference, Cambridge University Press**

**16 February 2024**

**CELTA Day, online CELTA Day Conference, Shakespeare School**

**25 March 2022**

**Cambridge Day Romania, Cambridge University Press, Cambridge Assessment English**

**10 March 2022**

Developing Speaking skills for B1 Preliminary for Schools and B2 First for Schools: A focus on discourse management, **Cambridge Assessment English**

**11 November 2021**

**Cambridge Assessment English, webinar**

[https://www.youtube.com/watch?v=3pVkhkMNwvE&ab\\_channel=EnglishwithCambridge](https://www.youtube.com/watch?v=3pVkhkMNwvE&ab_channel=EnglishwithCambridge)

**29 September 2021**

Pronunciation, Oxford University Press

## **29-30 September 2021**

International Translation Day, ProZ, <https://go.proz.com/blog/international-translation-day-2021>

## **14-18 June 2021**

Webdidactica, seria a IV-a de webinare organizate de **Fundația Dan Voiculescu pentru Dezvoltarea României**, în parteneriat cu Centrul de Carte Străina Fischer International, Fundația Greco, MGT Educational și Academia de Inovare și Schimbare prin Educație

## **June 2021**

**Terminology Summer School, Wokshop Day**

<https://termnet.eu/tss-2021-draft-programme>

## **5 februarie 2021**

**CELTA DAY**, organizat de Shakespeare School and Cambridge Assessment English, Bucuresti  
[www.shakespeare-school.ro/certificatul-celta-cu-istorie-de- peste-60-de-ani-relevant-in-pregatirea-profesionala-a-profesorilor-secolului-21/](http://www.shakespeare-school.ro/certificatul-celta-cu-istorie-de- peste-60-de-ani-relevant-in-pregatirea-profesionala-a-profesorilor-secolului-21/)

## **27-29 February 2020**

ELTOC English Language Teaching Online Conference , Oxford University Press

<https://elt.oup.com/feature/global/eltoc-2020/?cc=ro&sellLanguage=en>

13 January - 26 February 2020

**Europeana in your classroom, organizat de European Schoolnet Academy**

[https://www.europeanschoolnetacademy.eu/courses/course-v1:Europeana+Culture\\_EN+2020/about](https://www.europeanschoolnetacademy.eu/courses/course-v1:Europeana+Culture_EN+2020/about)

## **6 februarie 2020**

**CELTA DAY**, organizat de Shakespeare School and Fisher International, Bucuresti

<https://www.celtatraining.ro/celta-the-teaching-passport-to-open-international-doors/>

## **5-7 noiembrie 2019**

National Conference *e-nformation – Acces la literatura științifică*. Ed. a7a, Timișoara

14 octombrie-20 noiembrie 2019

The Networked Teacher – Teaching in the 21st Century, organizat de European Schoolnet Academy

[https://www.europeanschoolnetacademy.eu/courses/course-v1:ITELab+Networked\\_21C+2019/about](https://www.europeanschoolnetacademy.eu/courses/course-v1:ITELab+Networked_21C+2019/about)

## **9-13 septembrie 2019**

**Erasmus Training Exchange Mobility**, Universitatea Brusov din Erevan, Armenia

## **11 mai 2019**

**Conferința SuperTeach – Inspirație pentru Educație**, București, organizată de Romanian Business Leaders, EDUCATIVA, Institutul de Dezvoltare Personală

[https://www.superteach.ro/?utm\\_medium=email&utm\\_campaign=%5BEDUCATIVA%5D%20Invitatie%20Conferinta%20SuperTeach%20Bucuresti&utm\\_content=%5BEDUCATIVA%5D%20Invitatie%20Conferinta%20SuperTeach%20Bucuresti%20112194&utm\\_source=conectoo&utm\\_term=Conferin%C8%9Bei%20SuperTeach](https://www.superteach.ro/?utm_medium=email&utm_campaign=%5BEDUCATIVA%5D%20Invitatie%20Conferinta%20SuperTeach%20Bucuresti&utm_content=%5BEDUCATIVA%5D%20Invitatie%20Conferinta%20SuperTeach%20Bucuresti%20112194&utm_source=conectoo&utm_term=Conferin%C8%9Bei%20SuperTeach)

## **29-30 martie 2019**

**Dezbaterile de la Sinaia, ed.a IIIa, Criza educației. Indicatori de stare și rezolvări**, organizată de Fundația Alexandrion

<http://cucarteaprinliceu.ro/index.php/2019/04/02/dezbaterile-de-la-sinaia-2019/>

## **23 martie 2019**

**Conferința National Geographic Learning Day** "Metode moderne și perspective globale în predarea limbii engleze". Organizată de Fundația Dan Voiculescu pentru Dezvoltarea României și Centrul de Carte Fischer International, București, 2019-05-28

<http://www.fundatiadanvoiculescu.ro/speakeri-de-renume-mondial-i-au-invitat-pe-profesorii-din-romania-cum-sa-predea-limba-engleza/>

## **18-22 martie 2019**

**Erasmus Teaching Exchange Mobility**, Universitatea din Mansoura, Egipt

## **Martie 2019**

**Professional Translation**, curs 4 module trainer prof. Georgeta Ciobanu și Professional Translation, 8h  
16 februarie 2019

**English for the Future – New Insights**, Masă rotundă pentru profesorii de engleză, oregonizată de UPIT, Facultatea TLIA în parteneriat cu Inspectoratul Școlar Județean Argeș, 4h pregătire

<https://edl.ecml.at/tabid/1772/EventID/19460/Default.aspx>

## **6 noiembrie 2018**

Elsevier Connect: Shortcut to research publishing, discovery and metrics

Academia de Studii Economice București - Clădirea Ion N. Anghelescu, Etaj 2, Sala Robert Schuman

Durată: 9:30 - 15:30, <https://www.e-nformation.ro/events/elsevier-connect-roadshow>

## **23-25 Octombrie 2018**

National Conference *e-nformation – Acces la literatura științifică. Rolul structurilor informaționale pentru dezvoltarea cunoașterii, inovare și sisteme de inovare*, 6th ed., Cluj

**5-6 Octombrie 2018**

Conferința internațională, Translation and Society, organizată de Asociația traducătorilor din Domenii Tehnice și Științifice din Serbia și EULITA, Belgrad, Serbia

**10-14 septembrie 2018**

Stagiu de predare Erasmus+KA103 la Universitatea Esenyurt, Istanbul, Turcia

**5 septembrie 2018**

*Cambridge University Press Day for English Teachers*, Fisher International, Colegiul National Matei Basarab, Ramnicu Valcea, [https://cartiengleza.ro/promo/newsletter\\_180815/](https://cartiengleza.ro/promo/newsletter_180815/)

5 Iulie 2018

Webex Clarivate Analytics "InCites cuprinde acum peste 2,2 milioane de înregistrări din reviste emergente"

**28Mai-1Iunie 2018**

Erasmus Teaching Exchange Mobility, Universitatea din Vlore, Albania

**23 Aprilie 2018**

Workshop *Platformele Web of Science și Uncites*, organizat de Clarivate Analytics și enformation [www.e-nformation.ro/events/workshop-clarivate-analytics-platformele-web-science-si-incites-bucuresti-ase](http://www.e-nformation.ro/events/workshop-clarivate-analytics-platformele-web-science-si-incites-bucuresti-ase)

**20 Aprilie 2018**

*New Standards, New Ideas, New Opportunities* (webinar) National Geographic Learning

**18 Aprilie 2018**

*Giving Students a Voice* (webinar) National Geographic&Fisher International

**12-13 Aprilie 2018**

*Conference International Cooperation of Universities in the Area of Lifelong Learning*, University of Poznan, Poland

<https://www.wsb.pl/english/news/free-conference-international-cooperation-universities-area-lifelong-learning>

**10 martie 2018**

GATEWAY TO ELT, organizat de Fisher International si Fundatia Dan Voiculescu București

<https://www.facebook.com/cartiengleza.ro/photos/pcb.2490444974514228/2490444907847568/?type=3&theater>

**25-27 Octombrie 2017**

National Conference *e-nformation – Acces la literatura științifică. Rolul structurilor informaționale pentru dezvoltarea cunoașterii, inovare și sisteme de inovare*, 5th ed., Iași

**20 Septembrie 2017**

*Democracy in Education*, Comenius Association Meeting, Universitatea din Bergamo, Italia

**22-23 Mai 2017**

Empowering Literacy in Adolescents through Creative Engagement with Comics, Nicosia, Cipru

**12 Mai 2017**

*Magister Oxford Day*, Pitești, organizat de Oxford University Press, Comisia Națională a României pentru UNESCO, Inspectoratul Județean Argeș, Casa Corpului Didactic Argeș

**24 Aprilie – 28 Aprilie 2017**

Erasmus Teaching Exchange Mobility, Universitatea din Veliko Turnovo, Bulgaria

**11 martie 2017**

GATEWAY TO ELT, organizat de Fisher International si Fundatia Dan Voiculescu București

<http://www.fundatiadanvoiculescu.ro/2017/02/gateway-to-elt-2017/>

**12 decembrie 2016**

EDU TEH\*TICE – BUCURESTI-le salon numerique, Conferință de prezentare a inovării în educație organizată de Institutul Francez, București, <http://www.ccifer.ro/fr/actualites-media/agenda/vue-detail/d/salon-sur-le-numerique-edu-tehtice-bucuresti/>

**24 Noiembrie 2016**

Curs online *Making your lessons visual for screenage students*, organizat de Fisher International și Cengage Learning, 21 noiembrie 2016,

<https://nglemeanglboston.clickmeeting.com/393839431/?r=Amt0BGpjZ3k8G1MBDIOBVSSBG0u8sT92ozSjoaSho2uNoT51LzVhpTW6sUjmZGt0BGL5>

**26-28 Octombrie 2016**

National Conference *e-nformation – Acces la literatura științifică. Rolul structurilor informaționale pentru dezvoltarea cunoașterii, inovare și sisteme de inovare*, 4th ed., Bucharest

<http://www.e-nformation.ro/events/conferinta-nationala-acces-la-literatura-stiintifica-editia-iv-26-28-octombrie-2016>

**25-30 Septembrie 2016**

Erasmus Teaching Exchange Mobility, Macedonia

**2-3 Septembrie 2016**

Annual Conference Fisher Internațional, Bucharest, 10th ed.

<https://www.facebook.com/events/1090917317668441/>

**9 Mai 2016**

*Magister Oxford Day*, Bucharest, organised by Oxford University Press, Romanian Cultural Institute, Ministry of Education, Educational Centre, Bucharest English Teachers Association, the House of Didactic Staff, School Inspectorate of Bucharest

**5 martie 2016**

GATEWAY TO ELT, organizat de Fisher International, Cengage Learning, National Geographic Learning și Fundația Dan Voiculescu București <https://ro-ro.facebook.com/cartiengleza.ro/>

**9 decembrie 2015**

**International Study Day**, Universitatea din Pitești, (cu participarea reprezentanților Serviciul German de Schimb Academic (DAAD), British Council Romania și ai Comisiei Romano-Americane Fulbright).

([www.upit.ro/news/201/745/informare](http://www.upit.ro/news/201/745/informare))

**9-10 noiembrie 2015**

LIT Search Final Conference organizată de Universitatea din Leuven, Antwerp și EULITA

<https://www.arts.kuleuven.be/litsearch> Antwerp

**29-31 octombrie 2015**

Conferința națională *e-nformation – Acces la literatura științifică. Rolul structurilor informaționale pentru dezvoltarea cunoașterii, inovare și sisteme de inovare*, ediția a III-a, Timișoara, 29-31 octombrie, 2015

<http://www.e-nformation.ro/events/conferinta-nationala-acces-la-literatura-stiintifica-editia-a-iii-a-29-31-octombrie-2015>

**9-10 octombrie 2015**

Program de perfecționare privind *Adaptarea programelor de studii universitare la CNCIS* în vederea îmbunătățirii ofertei educaționale organizat în cadrul proiectului POSDRU 156/1.2/G/141632 (NOVA-CURRICULA), Sinaia, 9-10 octombrie 2015

**4-5 Septembrie 2015**

**Conferința anuală Fisher Internațional, București, ediția a VIII-a**

<http://www.cartiengleza.ro/blog/156-conferinta-anuala-fischer-international-editia-8.html> Iulie 2015

**Iulie 2015**

Curs postuniversitar, IMPACT-Politehnica București, <http://www.usamvcluj.ro/POSDRU139950/>

**10-16 Mai 2015**

Stagiu Erasmus, Turcia, Izmir

**Aprilie 2015, 25-26**

**TEACHERS AS LIFE-LONG LEARNERS**, organizat de Ministerul Educației, Educational Centre, Bucharest English Teachers Association, Casa Corpului Didactic, Inspectoratul Școlar al Municipiului București,

<http://www.educational-centre.ro/blog/conference-programme-25-26-april-2015/>

**Martie 2015/ 18 martie**

FORUMUL EDUCATIONAL MAGISTER – OXFORD DAY,

organizat de Oxford University Press, Institutul Cultural Roman, Universitatea din București, Inspectoratul Școlar al Municipiului București, Casa Corpului Didactic

**Martie 2015/ 7 martie**

GATEWAY TO ELT, organizat de Fisher International și Fundația Dan Voiculescu București  
Octombrie 2014

Conferința națională *ECL Information is power*, organizat în colaborare cu Universitatea din Pecs, Brașov, 25 octombrie 2014

**Septembrie 2014**

Training Session at the European Institutions, organizată de Facultatea de Drept din Linz, Strassburg  
Mai 2014

Simpozion științific național *Invitație la regândirea educației II*, Institutul Muntenia, Primăria Pitești, Casa Corpului Didactic, Inspectoratul școlar Argeș, 17 mai 2014

*Gateway to ELT*, Trainer: Jack Scholes, Helbling Languages, Casa Corpului Didactic, Pitești, 16 mai 2014

**Martie 2014**

Gateway to ELT, organizat de Fisher International și Fundația Dan Voiculescu în colaborare cu American European Alliance for Education, București, <http://www.fundatiadanvoiculescu.ro/2014/04/gateway-to-elt/>

**Ianuarie 2014**

Simpozion științific național *Invitație la regândirea educației I*, Institutul de formare Muntenia, Casa Corpului Didactic Rm. Vâlcea, 25 ianuarie 2014

**Octombrie 2013**

Forumul traducerilor, București, Capital Plaza organizat de AFIT

**Martie-iunie 2013**

Curs "Comunicare în diplomatie" organizat de Institutul Diplomatic Român și Ministerul Afacerilor Externe

**Aprilie 2013**

Aspects of Legal translation and Interpretation, International Session organised by APCI, Londra

**Februarie 2013**

Curs de formare pentru evaluator competență lingvistică ECL

**Septembrie 2012**

CTM - Certified Terminology Manager, Basic cu certificare europeană ECQA\* - European Certification and Qualification Association.

[http://www.termnet.org/english/products\\_service/ecqa\\_ctm-basic/courses2012.php](http://www.termnet.org/english/products_service/ecqa_ctm-basic/courses2012.php)

August-septembrie 2012

Utrecht Summer School – Psycholinguistics

**15 mai 2012**

*Language Death: Writing the Obituary of Languages* lecture by David Crystal, eveniment organizat de Consiliul Britanic în colaborare cu Institutul Cultural Roman,

<https://www.flickr.com/photos/britishcouncilromania/sets/72157629755821086/>

**Octombrie 2011-mai 2012**

Curs postuniversitar **Învățământul centrat pe student-strategii de proiectare, implementare și evaluare instituțională. Modulul M2.2. Strategii centrate pe student** în cadrul Proiectului *Formarea continuă de tip „Blended Learning” pentru cadrele didactice universitare (BLU)*, POSDRU/57/1.3./S/26646, Universitatea din București, Universitatea de Vest, Timișoara, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

**Ianuarie 2012**

Oxford Winter Day Workshops, Oxford University Press și Editura Niculescu, București

**Septembrie 2011(-2013)**

Projet AUF *La traduction spécialisée domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel TRADSPE*, Réf projet.BECO/P1/2011/46115FT103

**August (1-12) 2011**

Academia de Vară cu tema *Perspective noi în didactică. De la centrarea pe elev la abordarea prin competențe*, Universitatea ! Decembrie 1918, Aba-Iulia

**Iulie 2011**

Conferința Națională de Didactică, *Reforma universitară a Pregătirii viitorilor profesori, pare a proiectului CALITATE, INOVARE, COMUNICARE ÎN SISTEMUL DE FORMARE CONTINUĂ A DIDACTICIENILOR DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR*, POSDRU87/1.3/5/63709

**Iunie 2011**

Participare la lucrările Congresului internațional ANLEA-AILEA organizat de Departamentul de Limbi Moderne Aplicate și Centrul pentru Industriile Limbii de la Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai

**Mai 2011**

Oxford University Press Day, Oxford University Press și Editura Niculescu, București

**Mai 2011**

Formare în cadrul Forumului Internațional organizat de Uniunea națională a experților traducători interpreți de pe lângă Curțile de Appel – *Deontologie et les bonnes pratiques*, Palatul de Justiție, Paris

**Mai 2011 (7-9)**

Stagiu de formare *Four Discussions about Our Contemporary World* by Dr. Woody Sears organizat de Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Străine Aplicate, Centrul de Limbi Logos, Pitești

**Mai 2011**

Participare la Conferința Internațională, *The Economies of Balkans and Eastern Europe Countries in the Changed World*, Kavala Institute of Technology, Grecia și Universitatea din Pitești

**August 2010**

Summer School, *English for Law*, University of Westminster, Londra

**May 2010**

Heinle Cengage Learning, *Just Right Teacher Training Seminar* by Jeremy Harmer, Râmnicu Vâlcea

**Martie 2010**

Oxford Spring Day organizat de British Council, Oxford Press și Editura Niculescu, București

**Septembrie 2009**

Training Session at the European Institutions, organizată de Facultatea de Drept din Linz, Strassbourg

**Aprilie 2009**

Formare *A FI TRADUCĂTOR PROFESIONIST ÎN ROMÂNIA* cu Raluca Feneșan, Membru ATR, organizată de Facultatea de Litere, Pitești

**Noiembrie 2008**

Training Session (online for members) organizată de TESOL ( Barcelona)

**Februarie 2008**

Course in *Culture and Corporate Social Responsibility* organizată de Academic Society Europe of Tomorrow and Ph.d. Jose Luis Guerrero Cusumano, profesor la Georgetown University, Washington D.C.

**Octombrie 2007**

Training Session (online for members) organizată de TESOL (Kiev)

**Noiembrie 2007**

Training Session-Parlamentul European, Statutul Traducătorului, organizată de Facultatea de Drept din Linz, Strassbourg

**Septembrie-Octombrie 2005**

Summer School: *Entrepreneurship, Governance, Local and Regional Development*, Katowice, Polonia

**Anexa 2: Lista de lucrari****2a. Volume publicate (autor/coautor)**

1. *Limba engleză pentru afaceri*, Editura Independența Economică, Pitești, 2001, 160 p. ISBN 973-8112-23-0 (coautor)
2. *Curs de gramatică a limbii engleze*, Editura Caligrafactiv, Pitești, 2001, 193 p. ISBN 973-98534-0-4
3. *Commercial Letters & Banking Documents*, Editura Tipnaste, Pitești, 2002, 168 p., ISBN 973-97212-3-0
4. *Business English through Verb Practice*, Editura Tipnaste, Pitești, 2004, 242 p., ISBN 973-86449-4-1
5. *British Civilization and Culture*, Editura Dacpress, Pitești, 2006, 135 p., ISBN 973-7666-17-8
6. *Verb Practice through Basic English*, Editura Universității din Pitești, 2006, 331 p., ISBN (10)973-690-586-1, ISBN (13)978-973-690586-5
7. *A Practical Guide for Spelling & Pronunciation*, Workbook for ESP Students, Editura Dacpress, Pitești, 2006, 124 p., (coautor) ISBN 10 973-7666-20 – 8, ISBN 13 978-973-7666-20-8
8. *Just Practise!*, Editura Trialog, Pitești, 2007, 123 p., ISBN 978-073-88324-0-4
9. *Take It Easy!*, Editura Trialog, Pitești, 2007, 119 p. ISBN 978-973-88324-7-3
10. *Business Correspondence*, Editura Trialog, Pitești, 2007, 166 p. ISBN 978-973-88324-8-0
11. *An Outline of British History and Civilization*, EUP, 2007, 230 p. (coautor), ISBN 978-973-690-792-6
12. *The English Verb Workbook*, Editura Trialog, Pitești, 2008, 153 p., ISBN: 978-97388614-4-2
13. *Noun Phrase, Theory & Practice*, Editura Universității din Pitești, 2008, 220 p., ISBN: 978-973-690-852-1
14. *First Steps in International Trade Terminology*, Editura Trialog, 2009, 110 p., ISBN: 978-606-8095-14-1
15. *Selected Literary Texts Student's Handbook*, Editura Universității din Pitești, 2009, 127 p., ISBN: 978-606-560-066-9
16. *Selected Literary Texts Student's Workbook*, Editura Trialog, 2010, 108 p., ISBN: 978-606-8095-15-8
17. *Anglicismele din limba română înregistrate în MDN, Structura etimologică pe clase morfologice*, Editura Universității din Pitești, 2010, ISBN 978-606-560-065-2
18. *Dinamica anglicismelor în contextul structurilor neologice din limba română*, Editura Universității din Pitești, 2010, ISBN 978-606-560-064-5
19. *Economics at ease*, Editura Trialog, 2010, 136 p., ISBN 978-606-8095-43-1
20. *Pocket Dictionary of Famous Quotes*, Trialog, 2012, ISBN 978-606—8095-60-8
21. *Pocket Dictionary English-Romanian Proverbs*, Trialog, 2012, ISBN 978-606-8095-61-5, 120 pp.
22. *Scena Magica : Piese de teatru pentru copii-ciclul primar*, Trialog, 2012, ISBN 2012 978-606-8095-62-2
23. *Animal Alphabet Book*, Trialog, 2013, ISBN 978-606-8095-80-6 50 pp.
24. *Vegetables and Fruits*, Editura Trialog, 2013, ISBN 978-606-895-82-0 50 pp.
25. *English Language Assessment Tests*, Editura Trialog, 2013, ISBN 978-606-8095-75-2, 2013, (co-autor) pp.60-120
26. *Pocket Dictionary of English Grammar*, Editura Trialog, 2013, ISBN 978-606-895-81-3, 130 pp.
27. *English in Tune*, Editura Trialog, 2014, ISBN 978-606-895-85-1, 135p.
28. *The Nitty-Gritty of Literary Translation*, Editura Trialog, 2015, ISBN 978-606-895-85-1 f
29. *Pocket Dictionary of English-Romanian Proverbs*, ed.a IIa, revizuită, Ed.Universitaria, Craiova, ISBN: 978-606-14-1062-0, 2016, 247pp



30. *English Proverbs Explained*, Ed.Universitaria, Craiova, 2016, ISBN: 978-606-14-1061-3, 2016, 261pp
31. *English for Physical Therapy Students and Practitioners*, Editura Sitech, Craiova, 2020, ISBN 978-606-11-7559-8, 214pp.

## **2b. Activitate editorială, colectiv de coordonare editorială**

- Membru al echipei editoriale a Revistei de Studii Filologice, seria Limbi Străine Aplicate (2002-2007)
- Membru al Colegiului de redacție al revistei de Studii de Gramatică Contrastivă (2007,nr.7, nr.8, 2008 nr.9)
- Membru al comitetului științific al Revistei de Comunicări Științifice Studentești, comitet de redacție (2009, 2010)
- Editor și referent științific în cadrul Editurii Trialog.

## **2c. Publicații în reviste/volume de specialitate**

1. *The Impact of English on Romanian Economic Vocabulary*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, EUP, 2004, NR. 3, ISSN: 1583-2236, pp.67-72
2. *Expressing Politeness in Business Correspondence*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, EUP, 2005, NR. 4, ISSN: 1583-2236
3. *The Art of Self-Management in Learning ESP*, Studii și Cercetări Filologice, Limbi Străine Aplicate, EUP, 2006, EUP, NR.5, ISSN: 1583-2236, pp.83-86
4. *English Used in Romanian Job Advertisements*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, EUP, 2007, NR.6, ISSN: 1583-2236
5. *Paul Emmerson, Business Grammar Builder*, în Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, EUP, 2004, NR.3, ISSN: 1583-2236
6. *Jim Corbett, English for International Banking and Finance*, în Studii și cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, EUP, 2005, NR. 4, ISSN: 1583-2236
7. *William Zinzer, On Writing Well*, în Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, EUP, 2006, Nr. 5, ISSN: 1583-2236
8. *L.G. Alexander, Longman English Grammar Practice*, în Studii și Cercetări Filologice, Seria, Limbi Străine Aplicate, 2007, Nr..6, ISSN: 1583-2236
9. *Romanian Equivalents for English Necessity*, în Studii și Cercetări Filologice, Seria Studii Contrastive, 2007, nr.8, pp.16-21
10. *Phonetic Adaptation of English Words in Romanian*, în Studii și Cercetări Filologice, Seria Studii Contrastive, 2009, nr.11,

## **2d. Articole publicate în cadrul unor congrese internaționale cu comitet de program (în volume cu ISBN, ISSN)**

1. *Managerial Communication - An Essential Factor of Human Communication*, Limbă și Literatură, Repere Identitare în Context European, EUP, Pitești, 2006, Vol.2, ISBN (10) :973-690-574-8, ISBN(13) :978-973-690-574-2, pp.314-319
2. *Teaching Academic ESP in Small Groups*, International Conference Edu-World 2006, EUP, 2006, ISBN (10):973-690-539-X; ISBN (13):978-973-690-539-1
3. *The Usage of English in Romanian Advertising*, Limbă și Literatură, Repere Identitare în Context European, EUP, Pitești, 2007, ISSN: 1843-1577, <http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>
4. *Communicating Ideas in Translations of Philosophical Texts*, Simpozion International, Language, Shaping, Communication, Universitatea Pitești, 2007, ISBN (13): 978-973-690-739-5
5. *Communication and Dialogue in Martin Buber's I and You, the Masterpiece of the Dialogical Philosophy*, Simpozion International, Language, Shaping, Communication, Universitatea Pitești, 2007 (coautor), ISBN (13): 978-973-690-739-5
6. *Romanian – A Dynamic Language of the European Union*, The International Conference Jean Monet, Editura Universității din Pitești, 2008, ISBN (13): 978-973-6690-764-7
7. *English Loanwords in Romanian Television Usage*, Limbă și Literatură, Repere Identitare în Context European, EUP, Pitești, 2008, ISSN: 1843-1577, <http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>
8. *Difficulties in Translating Juridical Texts*, EU Law and Member State Law, Legal Questions from the Order Zone Between Community Law and Domestic Law, EUP Pitești, 2008, ISBN: 978-973-690-851-4
9. *Mediation as Unconventional Communicative Approach of Solving Legal Conflicts*, The International Conference Jean Monet, Editura Universității din Pitești, 2009, ISBN (13): 978-973-6690-764-7
10. *Anglicisme recente în vocabularul economic actual*, în Actele Conferinței Internaționale, Lexic comun/ Lexic specializat, Galați, Editura Europolis, 2009, fascicula XXIV

11. *Teaching Business Vocabulary*, Conferința Internațională Politehnica București, 2009 Conferința Internațională Politehnica București *Limba, cultură și civilizație. Noi căi spre succes*, a III-a Conferință cu participare internațională a Facultății de Inginerie în Limbi Străine, Universitatea Politehnică București, 12-13 iunie 2009, vol. I, pp. 327-333, ISSN 2067-1628
12. *Cultural and Linguistic Globalization*, Conferința Internațională Politehnica București, 2009 Conferința Internațională Politehnica București *Limba, cultură și civilizație. Noi căi spre succes*, a III-a Conferință cu participare internațională a Facultății de Inginerie în Limbi Străine, Universitatea Politehnică București, 12-13 iunie 2009, vol I, pp. 327-333, ISSN 2067-1628
13. *Romanian Religious Approach within the European Union*, Lucrarile Conferinței Internationale EU Law and Member State Law, Klingenthal 2009, ISSN 2068-9314
14. *The Lexical Borrowing – A Theoretical Approach*, Perspective contemporane asupra lumii medievale, Pitești, 2009, ISSN 2067-8339
15. *The Response of the Organizations in Crisis Conditions*, The Journal of American Academy of Business, Cambridge, vol. 15, March 2010
16. *Teaching Business Vocabulary, A Theoretical Approach*, Limba și Literatura, Repere identitare în context european, 2010 LUCRARILE CELEI DE-A VIII-A CONFERINTE INTERNATIONALE A FACULTATII DE LITERE, Pitesti, 4-6 iunie 2010, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti , Nr. 7/2010, **CNCSIS cat. B+**, Cod CNCSIS 130, Nr.crt. 219. **Indexare BDI**  
INDEX COPERNICUS [www.indexcopernicus.com](http://www.indexcopernicus.com) <http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>,  
SCIPPIO [www.scipio.ro](http://www.scipio.ro)
17. *Communication and Culture in the Context of Globalization*, European Union's History, Culture and Citizenship, 2010, ISBN: 978-973-690-884-2
18. *Durable Development of Tourism in Pitesti and Arges County*, The Economic System During the Crisis, ISSN 1583-1809, 7-8 mai, 2010 The journal is indexed in RePEc database (Research Papers in Economics):  
EconPapers - <http://econpapers.repec.org/article/ptsjournal>  
IDEAS - <http://ideas.repec.org/s/pts/journal.html>  
The journal is indexed in DOAJ database (Directories of Open Access Journals):  
DOAJ - <http://www.doaj.org/openurl?genre=journal&issn=15831809>
19. *Economic English Loanwords on Romanian Blogs*, Limba și Literatura, Repere identitare în context european, 2011, ISSN: 1843-1577 **CNCSIS cat. B+**, Cod CNCSIS 130, Nr.crt. 219. **Indexare BDI**,  
INDEX COPERNICUS [www.indexcopernicus.com](http://www.indexcopernicus.com) , <http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>,  
SCIPPIO [www.scipio.ro](http://www.scipio.ro)
20. *English Words in Romanian Advertising*, Limba și Literatura, Repere identitare în context european, 2012, ISSN: 1843-1577, LUCRARILE CELEI DE-A VIII-A CONFERINTE INTERNATIONALE A FACULTATII DE LITERE, Pitesti, 17-19 iunie 2012, nr. 9/2011, Volumul II, Editura Universitatii din Pitesti , **CNCSIS cat. B+**, Cod CNCSIS 130, Nr.crt. 219. **Indexare BDI**,  
INDEX COPERNICUS [www.indexcopernicus.com](http://www.indexcopernicus.com) , <http://journals.indexcopernicus.com/karta.php>,  
SCIPPIO [www.scipio.ro](http://www.scipio.ro)
21. *Translating Fishing Unadapted Loanwords from English into Romanian*, Limba și Literatura, Repere identitare în context european, 2013, ISSN: 1843-1577  
Index Copernicus <http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
Scipio: <http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
Fabula: <http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-language-et-litterature-repere-identitaire-en-48563.php>,  
Journal Database: <http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
22. *Freedom of Conscience – A Fundamental Human Right*, volumul *Czy istnieje uniwersalny standard praw czlowieska*, Lublin 2013, ISBN 978-83-7270-972-1, pp. 27-35
23. *Mobbing and Bullying in Business Organizations and Consequences on Human Health* , Scientific Bulletin - Economic Sciences / Buletin Științific - S; Jan 2013, Vol. 12 Issue 1, pp. 63-71, online ISSN 2344-4908, The journal is indexed in  
RePEc database (Research Papers in Economics): EconPapers - <http://econpapers.repec.org/article/ptsjournal>  
IDEAS - <http://ideas.repec.org/s/pts/journal.html>  
DOAJ database (Directories of Open Access Journals): DOAJ - <http://www.doaj.org/openurl?genre=journal&issn=15831809>  
(co-autor)
24. *Children Adoption Between Discrimination and Non-Discrimination*, in vol. *Nuevos Derechos y nuevas libetades en Europa*, Dykinson ed., Madrid, 2015, **ISBN-10:** 8490855404, **ISBN-13:** 978-8490855409, 2013

25. **English Words in Fishing Terminology**, Limba și Literatură, Repere identitare în context european, 2014, ISSN: 1843-1577  
 Index Copernicus<http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
 Scipio:<http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
 Fabula:<http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en- 48563.php>,  
 Journal Database:<http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
26. **Identity Landmarks in Proverbs – Translation issues**, Limba și Literatură, Repere identitare în context european, 2015, ISSN: 1843-1577  
 Index Copernicus<http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
 Scipio:<http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
 Fabula:<http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en- 48563.php>,  
 Journal Database:<http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
27. **An Introduction to Sociocultural Aspects of Product Advertisements**, Limba și Literatură, Repere identitare în context european, 2016, ISSN: 1843-1577  
 Index Copernicus<http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
 Scipio:<http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
 Fabula:<http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en- 48563.php>,  
 Journal Database:<http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
28. **Working Place Bullying Legislation – A Romanian vs European Approach, in vol. The Consequences of Membership in the EU for the New Member States – structural, political and economic changes**, University of Wrocław , 2017, pp. 45-65, Online access:  
<http://www.bibliotekacyfrowa.pl/publication/94636>
29. **A Maslownian Approach to the Common Usage of Unadapted English Loanwords**, Limba și Literatură, Repere identitare în context european, 2017, ISSN: 1843-1577  
 Index Copernicus<http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
 Scipio:<http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
 Fabula:<http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en- 48563.php>,  
 Journal Database:<http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
30. **Romanian Vloggers as Trendsetters for the Usage of Unadapted Anglicisms**, Limba și Literatură, Repere identitare în context european, 2018, ISSN: 1843-1577  
 Index Copernicus<http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
 Scipio:<http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
 Fabula:<http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en- 48563.php>,  
 Journal Database:<http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
31. **Unadapted English Loans in Romanian Advertisements Targeting Women**, in ESSE: English studies in Albania, vol 9, No1, Spring 2018/University of Vlora “Ismail Qemali, Albania, ISSN: 2078741-3
32. **Humour in T.V. Advertisements**, Limba și Literatură, Repere identitare în context european, 2019, ISSN: 1843-1577, in curs de apariție  
 Index Copernicus<http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
 Scipio:<http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
 Fabula:<http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en- 48563.php>,  
 Journal Database:<http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
33. **TRANSLATOR’S RETICENCE IN AUDIOVISUAL TRANSLATION – GENERAL CONSIDERATIONS ON TRANSCREATION IN TV ADVERTISEMENTS**, Limba și Literatură, Repere identitare în context european, 2020, ISSN: 1843-1577 2015-2020  
 Index Copernicus<http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999>,  
 Scipio:<http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity>  
 Fabula:<http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en- 48563.php>,  
 Journal Database:<http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577>
34. **AUDIOVISUAL TRANSLATION AND LEGAL PROVISIONS IN ROMANIA**, in vol. Proceedings of the International Conference European Union's History, Culture and Citizenship, Indexed by SSRN, CEEOL and EBSCO, mai 2021, ISSN-L 2360 – 1841

35. *Perspectives on (Un)Translability in Television Drama Series - A Brief Overview*, Limba și literatura - repere identitare în context european (indexată BDI: ErihPlus, EBSCO, CEEOL, IndexCopernicus, DOAJ 2021
36. *Television Subtitling for Deaf and Hard of Hearing People - Legal Aspects*, European Union s History, Culture and Citizenship, 14th edition, C.H.Beck Publishing House, Bucharest, pp.381-392 2022
37. *Humour in Situation Comedies*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, nr.30/2022, pp.210-2015, 2022, (TC\_9\_2022\_DLSA)
38. *Approaching Intertextuality in Tarantino's Movies*, LIMBA ȘI LITERATURA – REPERE IDENTITARE ÎN CONTEXT EUROPEAN, 2023, Editura Universitatii din Pitesti, vol 33, pp.17-33, 2023, (TC\_3\_2023\_DLSA)

#### **Anexa 4: Conferințe internaționale**

1. *The Feedback Relation Between Higher Education & Regional Development*, Summer School, Entrepreneurship, Governance, Local & Regional Development, Katowice, 2005
2. *Romanian Religious Tradition in the Context of European Integration*, International Conference, Klingenthal, 2006
3. *Law Terminology – A Diachronic Approach*, International Conference, Klingenthal, 2007
4. *English for Legal Purposes*, International Conference, Klingenthal, 2008
5. *Argumentation in Juridical Speech*, International Conference, Klingenthal, 2009
6. *The Freedom of Speech, a Fundamental Human Right*, International Conference, Klingenthal, 2010
7. *The Freedom of Conscience, Is there a universal standard of human rights?* Wroclaw, Poland, 2010
8. *Moral and Juridical Aspects Concerning In-Vitro Fertilization*, International Conference, Johannes Kepler University of Linz, 2011
9. *Children Adoption by Homosexual Couples Between Discrimination and Non-Discrimination*, Rey Juan Carlos University, Madrid, 2013
10. *Academic Bullying – A case Study*, Klingenthal, 2014
11. *Race not place – Race Discrimination in Nowadays American Society*, Madrid, 2014
12. *Harassment at work – The Impact of European Legislation on Romanian Legal System*, International Conference The Consequences of membership in the EU for new Member States, Wroclaw, Poland, 2014
13. *Unadapted English Loans in Romanian Advertisements Targeting Women*, Third International Conference on Language, Literary and Cultural Studies, University of Vlora “Ismail Qemali, Albania, 30 mai 2018
14. *A Psychological Approach to the Usage of Unadapted English Loanwords in Romanian Lifestyle TV Shows*, Conference on Linguistic and Intercultural Education, 5-7 iulie 2018, Universitatea din Alba-Iulia
15. *How Common are Unadapted English Loans in Romanian Vlogs*, Limba și Literatura, Repere identitare în context european, iunie, 2018
16. *Communication Through Advertisements: A Critical Cultural and Linguistic Introduction*, University of Mansoura, Egypt, martie 2019
17. *Intercultural Communication for Integrating Minorities*, International Conference, Rey Juan Carlos University, Madrid, martie 2019

#### **Anexa 5: Activitate de cercetare**

Cercetare științifică în domeniul lingvisticii și lexicologiei comparate;  
 Cercetare științifică pe terminologii specifice din diverse domenii de activitate;  
 Cercetare științifică pe didactica limbii engleze pentru obiective specifice.

##### **5b. Membru în echipe de cercetare internaționale și naționale**

Projet AUF *La traduction spécialisée domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel TRADSPE*, Réf projet.BECO/P1/2011/46115FT103

Poiect EPSILON, cu avizul Ministerului Educației Cercetării și Inovației, nr. 35370/11.07.2008  
 Jean Monnet European Module, ‘History of the European Idea, civilization and construction’, Ref.107/0120, Agreement nr.2007-1400/001-001 JEA.JEACH

Beneficiar grup țintă *Reforma universitară a Pregătirii viitorilor profesori, parte a proiectului CALITATE, INOVARE, COMUNICARE ÎN SISTEMUL DE FORMARE CONTINUĂ A DIDACTICIENILOR DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR*, POSDRU/87/1.3/5/63709

Stakeholder în proiectul *Învățământul centrat pe student-strategii de proiectare, implementare și evaluare instituțională. Modulul M2.2. Strategii centrate pe student* în cadrul Proiectului *Formarea continuă de tip 'Blended Learning' pentru cadrele didactice universitare (BLU)*, POSDRU/57/1.3./S/26646, Universitatea din București, Universitatea de Vest, Timișoara, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Stakeholder în proiectul *IMPACT-Îmbunătățirea calității sistemului național de învățământ superior în conformitate cu schimbările societății bazate pe cunoaștere și cu dinamica pieței muncii*, POSDRU/155/1.2/S/139950

Adaptarea Programelor de studii universitare la Cadrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior în vederea îmbunătățirii ofertei educaționale, crearea și implementarea unor instrumente informatice specifice care să asigure extinderea oportunităților de învățare și interacțiunea cu mediul de afaceri (NOVA-CURRICULA), CONTRACT POSDRU 156/1.2/G/141632

Membru al echipei proiectului cu finanțare europeană *iDecide, An innovative toolkit for inclusive decision making policies*, din partea Universității din Pitești, Ref. no. 562184-EPP-1-2015-1-CY-EPPKA3-PI-FORWARD, coordonator Ministerul Educației și culturii din Cipru, valoare proiect 666.203 euro, valoare finanțare UPIT 60.177 euro (2016-2018)

[http://www.cppdd.ro/index.php?option=com\\_content&view=article&id=197&Itemid=164](http://www.cppdd.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=197&Itemid=164)

<http://www.cardet.org/projects/current/662-an-innovative-toolkit-for-inclusive-decision-making-policies-idecide>

Membru al echipei proiectului cu finanțare europeană *Lifelong Readers 2.0* din partea Universității din Pitești, Ref. no.: 2015-1-IE01-KA201-008625, coordonator Louth and meath Education and training Board, Ireland, valoare proiect 299.909 euro, valoare finanțare UPIT 32.350 euro (2015-2017)

[http://www.cppdd.ro/index.php?option=com\\_content&view=article&id=195&Itemid=162](http://www.cppdd.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=195&Itemid=162)

<http://www.cardet.org/news/672-lifelong-readers-2-0-lire-2-0>

Membru al echipei proiectului cu finanțare europeană *US & THEM: dialog, tolerance, collaboration for good coexistence in a multicultural world!*, Ref. no.: 2015-1-RO01-KA204-015131, coordonator: Grupul pentru Integritate Europeană/Group for European Integration (GIE-RO), valoare proiect 230408 Euro, valoare finanțare GIE: 31304 Euro (2015-2017)

Membru al echipei proiectului cu finanțare europeană *COMMIX-Empowering Literacy in Adolescents through Creative Engagement with Comics*, 2016-1-BG01-KA201-023657 (2016-2018)

#### 5d. Membru în comitete de lectură

Revista *Comunicări Științifice Studențești*

### Anexa 6: Coordonare de activități editoriale oficiale

- volum Simpozion Internațional: *Language, Shaping, Communication*, EUP, 2007, ISBN (13): 978-973-690-739-5
- volum Conferința Internațională: *EU Law and Member State Law*, EUP, 2009, ISSN 2068-9314
- Nunta la români, volumul Simpozionului național de promovare a tradițiilor și obiceiurilor populare românești, Editura Trialog, Pitești, 2009, ISBN: 978-606-92003-0-8 co-editor
- volum conferința internațională Universitatea din Linz, *The Right to Good Administration*, Editura Trialog, Pitești, 2011, ISBN: 978-606-8095-73-8 co-editor

### Anexa 7: Activități didactice

#### 7a. Organizarea de activități pedagogice academice

- conceperea cursurilor și a materialelor aferente (suporturi de curs, manuale de lucru, caiete de seminar, lucrări semestriale etc.)
- predare de cursuri, seminarii, cursuri practice;
- evaluare activitate pe parcurs și finală;
- îndrumare lucrări de licență pentru studenți la specializarea Limbi Moderne Aplicate;
- îndrumare lucrări pentru sesiunile de comunicări științifice ale studenților;
- membru în comisii de licență, sesiuni de comunicări etc.;
- membru în comisii de concurs pentru ocuparea posturilor didactice;
- organizarea și evaluarea examenelor de competență lingvistică;
- organizare activități extracurriculare (concursuri, activități culturale și de divertisment).

### 7b. Activități de tutorat/ îndrumare

- postare cursuri pe platforma e-learning;
- organizare de consultații pentru recuperarea diferențelor de cunoaștere a limbii;
- răspuns la întrebări individuale prin e-mail pentru a facilita progresul de învățare.

### 7d. Alte responsabilități

- organizator al trainingului *Four Discussions about Our Contemporary World* by Dr. Woody Sears, mai 2011
- organizator al concursului de traduceri studențești *TransWord 2012-2019, secțiune TransWord-in situ, concurs pentru elevi(2019)*
- organizator al concursului de traduceri pentru învățământul preuniversitar *Translating the World*, 2014-2019
- Simpozion național *Predarea Limbilor Străine într-o Europă multilingvă*, organizat de Universitatea din Pitești - Centrul de Limbi Străine LOGOS în colaborare cu Inspectoratul Școlar Județean Argeș, înregistrat în agenda ECML al Consiliului Europei, (<http://edl.ecml.at>) 12 decembrie 2015
- Coordonator *English for the Future-New Insights*, Masa rotundă pentru profesorii de engleză, înregistrat în agenda ECML al Consiliului Europei, (<http://edl.ecml.at>), 16 februarie 2019
- membru al comitetului de organizare a unor conferințe și simpozioane:
  - Repere identitare în context european, Universitatea din Pitești
  - European Union's History, Culture and Citizenship, Universitatea din Pitești
  - Language, Shaping, Communication, Universitatea din Pitești
  - EU Law and Member States Law, Universitatea din Linz
  - Perspective contemporane asupra lumii medievale, Universitatea din Pitești
- Simpozion științific național *Invitație la regândirea educației I, II*, Universitatea din Pitești-Institutul de formare Muntenia
- membru al comitetului de organizare a trainingului *A fi traducător în România* ;
- formator cursuri de specialitate în mediul socio-economic (Ana Imep, Banca Românească, Euro APS, ProdInf, Inkorporate Print, cabinete avocatură, notariale, etc.)
- efectuarea de audit lingvistic pentru companii (2003-2012)
- traducător/ interpret specializat (negocieri, cabinete avocatură, notariale etc.)

Traducător autorizat pentru traduceri specializate în domeniile economic, juridic și administrativ (aut.3940/2000)

Colaborări profesionale cu Firma de traduceri Fast Sprint (din 2005);

Colaborări profesionale (traducător/ interpret) cu firma de avocați Fianu&Asociații (din 2004), firme de lichidatori;

Colaborări profesionale (traducător/ interpret) cu Curtea de Apel Pitești, Departamentul Anticorupție Argeș, Procuratura Argeș ;

Colaborări profesionale (traducător/ interpret) cu diverse companii Send 92 Pitești, ProdInf Pitești, Hotel Berthlot București, Inkorporate Print București;

- Competențe de traducător/interpret:

Interpret pentru delegații oficiale la Universitatea C-tin Brâncoveanu și Universitatea din Pitești (ambasadorul Canadei – 2001, Ambasadorul Indiei – 2001, Manager General ING– 2002, Delegația Universității din Katowice – 2005, Rectorul Universității din Kraguevac – 2006, Președintele Asociației filosofilor din Sud Estul Europei - 2007, Decanul Facultății de Drept a Universității din Wrocław – 2007, Delegația condusă de Prof. Univ. Dr. Jose Luis Guerrero Cusumano –2008, Decanul Facultății de Drept din Linz – 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, Președintele de Onoare al Parlamentului Republicii Austria - 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, Președintele Forului Legislativ Polon - 2008, 2009, 2010, 2011, Negociatorul șef al misiunii FMI în România, Jeffrey Franks - 2012)

- Traducător și interpret de conferință (consecutiv și simultan) în cadrul unor conferințe și congrese internaționale (21) infra:

AN	EVENIMENT	ORGANIZATOR
2006	EU Law and Member State Law, Conferință internațională	Facultatea de Drept Johannes Kepler, Linz și Fundația Goethe, Klingenthal
2007	Language, Shaping, Communication, Simpozion Internațional,	Universitatea din Pitești, Facultatea de Științe Socio-Umane
2007	EU Law and Member State Law, Conferință internațională	Facultatea de Drept Johannes Kepler, Linz și Fundația Goethe, Klingenthal
2008	European Union's History, Culture and	Facultatea de Științe Economice, Juridice și



	Citizenship, Conferință internațională	Administrative, Universitatea din Pitești, sub patronajul Comisiei Europene în cadrul modului Jean Monnet ref. 07/0120
2008	EU Law and Member State Law, Conferință internațională	Facultatea de Drept Johannes Kepler, Linz și Fundația Goethe, Klingenthal
2008	Culture and Corporate Social Responsibility, Curs intensiv pentru specialiști din domeniul economic	Universitatea din Pitești, Societatea Academică Europa de mâine și Dr. dr.h.c. Jose-luis Guerrero-Cusumano, Georgetown University, Washington D.C.
2009	The Economic System During the Crisis, Conferință internațională	Facultatea de Științe Economice, Universitatea din Pitești
2009	EU Law and Member State Law, Conferință internațională	Facultatea de Drept Johannes Kepler, Linz și Fundația Goethe, Klingenthal
2009	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative, Universitatea din Pitești, sub patronajul Comisiei Europene în cadrul modului Jean Monnet ref. 07/0120
2010	The Economic System During the Crisis, Conferință internațională	Facultatea de Științe Economice, Universitatea din Pitești
2010	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative, Universitatea din Pitești, sub patronajul Comisiei Europene în cadrul modului Jean Monnet ref. 07/0120
2010	EU Law and Member State Law, Conferință internațională	Facultatea de Drept Johannes Kepler, Linz și Fundația Goethe, Klingenthal
2010	Is There a Universal Standard of Human Rights? Conferință internațională	Facultatea de Științe Economice, Juridice și Administrative a Universității din Wrocław, Fundația Luxemburg
2011	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative, Universitatea din Pitești, sub patronajul Comisiei Europene în cadrul modului Jean Monnet ref. 07/0120
2011	EU Law and Member State Law, Conferință internațională	Facultatea de Drept Johannes Kepler, Linz
2011	The Economy of Balkan and Eastern Europe Countries in the Changed World, Conferință internațională	Kavala Institute of Technology, Department of Accountancy, Universitatea din Pitești, Facultatea de Științe Economice
2012	Repere economice românești compatibile politicilor financiare ale FMI, Conferință susținută pentru reprezentanți din mediul academic și socio-economic	Universitatea din Pitești și Dr. Jeffrey Franks, negociatorul șef al misiunii FMI în România
2013	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2014	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2014	EU Law and Member State Law, Conferință internațională	Facultatea de Drept Johannes Kepler, Linz și Fundația Goethe, Klingenthal
2015	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2016	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2017	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2018	European Union's History, Culture and	Facultatea de Științe Juridice și Administrative

	Citizenship, Conferință internațională	în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2019	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2021	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2022	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Juridice și Administrative în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2023	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Economice și Drept în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae
2024	European Union's History, Culture and Citizenship, Conferință internațională	Facultatea de Științe Economice și Drept în colaborare cu Facultatea de Drept din Târgoviște și Asociația Amicii Scientiae

Conf.univ.dr. Bianca Dabu